



Број: 05-05-1-882 -2/12
Сарајево, 27. марта 2012. године

28-03-2012

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

01,02-05-2-435/12

B

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум о финансирању између Босне и Херцеговине и Европске комисије у вези са прекограничним програмом Босна и Херцеговина – Црна Гора у оквиру ИПА компоненте прекогранична сарадња за 2010. годину. Споразум је потписала гђа Невенка Савић, директорица Дирекције за европске интеграције БиХ, 04. новембра 2011. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР


Ранко Нинковић



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-21-05-5-21384/11

Sarajevo, 13.03.2012. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

13.03.2012. 27.03. 12			
05	05-1	882	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u vezi s prekograničnim programom Bosna i Hercegovina – Crna Gora u okviru IPA komponente prekogranična saradnja za 2010. godinu

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u vezi s prekograničnim programom Bosna i Hercegovina – Crna Gora u okviru IPA komponente prekogranična saradnja za 2010. godinu, koju je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 2. sjednici održanoj 23.02.2012. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine provelo postupak u skladu sa odredbama člana 15.-17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00) i donijelo Odluku o ratifikaciji navedenog Sporazuma.

Sporazum je potpisan 4. novembra 2011. godine u Sarajevu.

Potpisnici su: u ime Bosne i Hercegovine g-đa Nevenka Savić, direktorica Direkcije za evropske integracije BiH, a u ime Evropske komisije g-din Pierre Mirel, direktor Generalnog direktorata za proširenje, Evropska komisija.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine donijelo Odluku o prihvatanju Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u vezi s prekograničnim programom Bosna i Hercegovina – Crna Gora u okviru IPA komponente prekogranična saradnja za 2010. godinu, i određivanju potpisnika, na 13. redovnoj sjednici, održanoj 10. oktobra 2011. godine (broj Odluke: 01-50-1-3082-24/11 od 10. oktobra 2011. godine).

S poštovanjem,

Prilog: kao u tekstu

MINISTAR
dr. Zlatko Lagumdžija

SPORAZUM O FINANSIRANJU

IZMEĐU

BOSNE I HERCEGOVINE

I

EVROPSKE KOMISIJE

U VEZI S PREKOGRANIČNIM PROGRAMOM
BOSNA I HERCEGOVINA – CRNA GORA

U OKVIRU IPA KOMPONENTE PREKOGRANIČNA SARADNJA

ZA 2010. GODINU

Dana

(centralizirano upravljanje)

SADRŽAJ

Preambula

1. Program
2. Provedba programa
3. Strukture i organi s nadležnostima
4. Finansiranje
5. Rok za ugovaranje
6. Rok za izvršenje ugovora
7. Rok za isplate
8. Postupanje s primicima
9. Prihvatljivost troškova
10. Čuvanje dokumenata
11. Mapa puta za decentralizaciju bez ex-ante kontrola
12. Tumačenje
13. Djelimična ništavost i nenamjerne praznine
14. Pregled i izmjene i dopune
15. Prestanak
16. Rješavanje razlika
17. Obavijesti
18. Broj originala
19. Dodaci
20. Stupanje na snagu

Dodatak A Program prekogranične saradnje Bosna i Hercegovina – Crna Gora u okviru IPA komponente Prekogranična saradnja za 2010. godinu usvojen odlukom Komisije C(2010)5828 20. augusta 2010. godine

Dodatak B Okvirni sporazum između Komisije Evropskih zajednica i Bosne i Hercegovine od 20. februara 2008.

Dodatak C Izvještavanje

SPORAZUM O FINANSIRANJU

BOSNA I HERCEGOVINA

i

EVROPSKA KOMISIJA

dalje u tekstu zajednički kao "strane", ili pojedinačno kao "država korisnica" u slučaju Bosne i Hercegovine, ili "Komisija", u slučaju Evropske komisije.

Budući da:

- (a) Dana 1. augusta 2006. godine, Vijeće Evropske unije usvojilo je Uredbu (EZ) br. 1085/2006 kojom se uspostavlja instrument pretprijetne pomoći (dalje u tekstu: "Okvirna uredba o IPA"). Na snazi od 1. januara 2007., ova Okvirna uredba o IPA predstavlja jedinstvenu pravnu osnovu za pružanje finansijske pomoći državama kandidatkinjama i državama potencijalnim kandidatima (trenutno Hrvatska, Bivša Jugoslovenska Republika Makedonija i Turska) i državama potencijalnim kandidatkinjama (Albanija, Bosna i Hercegovina, Crna Gora i Srbija, uključujući Kosovo u okviru Rezolucije Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda br. 1244) u njihovim nastojanjima na unapređenju političkih, ekonomskih i institucionalnih reformi kako bi postale članice Evropske unije.
- (b) Dana 12. juna 2007., Komisija je usvojila Uredbu (EZ) br. 718/2007 kojom se provodi Okvirna uredba o IPA, koja sadrži detaljne odredbe koje se primjenjuju u upravljanju i kontroli (dalje u tekstu: "Uredba o provedbi IPA").
- (c) Pomoć Evropske unije u sklopu instrumenta pretprijetne pomoći treba nastaviti da podržava države korisnice u njihovom nastojanju u jačanju demokratskih institucija i vladavine prava, reformi javne uprave, provedbi ekonomskih reformi, poštivanju ljudskih i prava manjina, unapređenju ravnopravnosti spolova, podršci razvoju civilnog društva i unapređenju regionalne saradnje kao i pomirenju i obnovi te da doprinese održivom razvoju i smanjenju siromaštva.

Za države potencijalne kandidatkinje, pomoć Evropske unije može također uključiti određeno usklađivanje s pravnom stečevinom Evropske unije (*acquis communautaire*), kao i podršku za investicijske projekte, usmjerene naročito na izgradnju kapaciteta za upravljanje u područjima regionalnog razvoja, razvoja ljudskih resursa i ruralnog razvoja.
- (d) Strane su 20. februara 2008. zaključile Okvirni sporazum u kojem se utvrđuju opća pravila za saradnju i provedbu pomoći Evropske unije u okviru Instrumenta pretprijetne pomoći.
- (e) Revidirani „Program prekogranične saradnje Bosna i Hercegovina – Crna Gora“ za 2007-2013. uključujući Prijedlog finansiranja za 2010. godinu usvojen je Odlukom C(2010)5828 20. augusta 2010. godine (dalje u tekstu „program“). Ovaj program provodit će Komisija na centraliziranoj osnovi.

- (f) Za provedbu ovog programa potrebno je da strane sklope Sporazum o finansiranju kako bi se odredili uvjeti za provedbu pomoći Evropske unije, pravila i postupci o isplati povezanoj s takvom pomoći i uvjeti prema kojima će se upravljati pomoći.
-
-

SPORAZUMJELE SU SE O SLJEDEĆEM:

1. PROGRAM

Komisija će učestvovati, bespovratnim sredstvima, u finansiranju sljedećeg programa, koji je naveden u Dodatku A ovom Sporazumu.

Broj programa: Bosna i Hercegovina 2010/022-438 (CRIS)
 Crna Gora 2010/022-440 (CRIS)

Naziv: Program prekogranične saradnje Bosna i Hercegovina – Crna Gora, u okviru IPA komponente Prekogranična saradnja, za 2010. godinu

2. PROVEDBA PROGRAMA

- (1) Program će provoditi Komisija na centraliziranoj osnovi, u smislu člana 53.a Uredbe Vijeća (EZ-a, Euratom) br. 1605/2002 o Uredbi o finansiranju koja se primjenjuje na opći budžet Evropskih zajednica (dalje u tekstu „Uredba o finansiranju“).
- (2) Program se provodi u skladu s odredbama Okvirnog sporazuma o pravilima za saradnju o finansijskoj pomoći EU-a Bosni i Hercegovini i provedbi pomoći u okviru Instrumenta pretprijetne pomoći (IPA), sklopljenog između strana 20. februara 2008. (dalje u tekstu „Okvirni sporazum“), koji je naveden u Dodatku B ovom Sporazumu.

3. STRUKTURE I ORGANI S NADLEŽNOSTIMA

- (1) Država korisnica imenovat će nacionalnog IPA koordinatora, u skladu s Okvirnim sporazumom, koji će djelovati kao predstavnik države korisnice vis-a-vis Komisije. On/a će osiguravati održavanje tijesne veze između Komisije i države korisnice u pogledu općeg pristupnog procesa i pretprijetne pomoći EU u okviru IPA.
- (2) Nacionalni IPA koordinator bit će odgovoran i za koordiniranje učešća države korisnice u relevantnim prekograničnim programima kao i u transnacionalnim, međuregionalnim ili programima morskih slivova u okviru drugih instrumenata Evropske unije.
- (3) Država korisnica uspostaviti će operativnu strukturu za dio programa koji se odnosi na njenu teritoriju. Njene funkcije i odgovornosti utvrđene su u programu prekogranične saradnje, uz izuzetak tendera, ugovaranja i plaćanja, koji su odgovornost Komisije.
- (4) Operativna struktura će tijesno saradivati u provedbi ovog programa s operativnom strukturom (strukturama) Crne Gore.
- (5) Operativne strukture država učesnica uspostaviti će zajednički tehnički sekretarijat radi pomoći operativnim strukturama i zajednički nadzorni odbor iz člana 142. Uredbe o provedbi IPA u izvršavanju njihovih odnosnih dužnosti.

Zajednički tehnički sekretarijat može imati predstavništva uspostavljena u svakoj državi učesnici.

4. FINANSIRANJE

- * Finansiranje za provedbu ovog Sporazuma bit će kao u nastavku:
- (a) Doprinos Evropske unije za 2010. godinu utvrđen je na najviše 500.000 € (petsto hiljada eura) za dio programa koji se odnosi na Bosnu i Hercegovinu, kako je navedeno u Prilogu A1 Dodatka A ovom Sporazumu. Međutim, Komisija će izvršiti plaćanje doprinosa Evropske unije unutar granica raspoloživih sredstava.
- (b) Troškove struktura i organa koje uspostavi zemlja korisnica za provedbu ovog programa snosit će država korisnica s izuzetkom troškova navedenih u članu 94(1)(f) Uredbe o provedbi IPA, kako je navedeno u Dodatku A ovom Sporazumu.

5. ROK ZA UGOVARANJE

- (1) Pojedinačni ugovori i sporazumi, kojima se provodi ovaj Sporazum sklapaju se najkasnije dvije godine od datuma sklapanja ovog Sporazuma.
- (2) U opravdanim slučajevima ovaj rok za ugovaranje može se produžiti prije završnog datuma do najviše tri godine od datuma sklapanja ovog Sporazuma.
- (3) Sva sredstva za koja ugovor nije sklopljen prije roka za ugovaranje otkazuju se.

6. ROK ZA IZVRŠENJE UGOVORA

- (1) Ugovori se moraju izvršiti u roku najviše 2 godine od završnog datuma ugovaranja.
- (2) Rok za izvršenje ugovora može se produžiti prije njegovog završnog datuma u opravdanim slučajevima.

7. ROK ISPLATE

- (1) Isplata sredstava mora se izvršiti najkasnije godinu dana nakon konačnog datuma za izvršenje ugovora.
- (2) Rok za isplatu sredstava može se produžiti prije završnog datuma u opravdanim slučajevima.

8. POSTUPANJE S PRIMICIMA

- (1) Primici za potrebe IPA uključuju prihod stečen poslovanjem, tokom perioda njenog sufinansiranja, od prodaje, iznajmljivanja, naknada za usluge/upisnina ili druge ekvivalentne primitke izuzev:
 - (a) primitaka nastalih kroz ekonomski životni vijek sufinansiranih investicija u slučaju investicija u firme;
 - (b) primitaka ostvarenih unutar okvira mjere finansijskog inženjeringa, uključujući kapital poduzeća i sredstva zajma, garancije, leasing;

- (c) gdje je primjenjivo, doprinosi iz privatnog sektora u sufinansiranju poslovanja, koji će biti prikazani uz javni doprinos u finansijskim tabelama programa.
- (2) Primici definirani u prethodnom stavu 1. predstavljaju dohodak koji će se odbiti od iznosa prihvatljivih troškova za odnosnu aktivnost. Najkasnije do zatvaranja programa, takvi primici bit će odbijeni od relevantnih prihvatljivih troškova aktivnosti u cjelini ili srazmjerno, ovisno o tome da li su nastali u cijelosti ili samo dijelom sufinansiranim poslovanjem.

9. PRIHVATLJIVOST TROŠKOVA

- (1) Troškovi u sklopu programa u Dodatku A bit će prihvatljivi za doprinos Evropske unije ako su stvarno načinjeni nakon potpisivanja ovog Sporazuma.
- (2) Sljedeći troškovi neće biti prihvatljivi za doprinos Evropske unije u sklopu programa u Dodatku A:
 - (a) porezi, uključujući poreze na dodatnu vrijednost;
 - (b) carinske i uvozne takse, ili neke druge takse;
 - (c) kupovina, najam ili zakup zemljišta i postojećih zgrada;
 - (d) novčane globe, finansijske kazne i troškovi parnica;
 - (e) troškovi poslovanja;
 - (f) rabljena oprema;
 - (g) bankovne naknade, troškovi garancija i slične takse;
 - (h) troškovi razmjene valuta, takse i gubici na tečaju povezani s bilo kojim od euro računa specifičnih za komponentu, kao i drugi čisto finansijski izdaci;
 - (i) doprinosi u naturi;
 - (j) kamate na dug.
- (3) Putem ograničenja iz stava 2. iznad, sljedeći troškovi su prihvatljivi:
 - (a) porezi na dodatnu vrijednost, ako su sljedeći uvjeti ispunjeni:
 - (i) ne mogu se vratiti bilo kojim putem,
 - (ii) utvrđeno je da ih snosi krajnji korisnik, i
 - (iii) jasno su određeni u prijedlogu projekta.
 - (b) troškovi za transnacionalne finansijske transakcije;

- (c) kad provedba neke aktivnosti zahtijeva otvaranje odvojenog računa ili više njih, bankovne naknade za otvaranje i vođenje tih računa;
 - (d) naknade za pravne savjete, naknade javnih bilježnika, troškovi tehničkih ili finansijskih stručnjaka, te troškovi računovodstva ili revizije, ako su direktno vezani za sufinansiranu aktivnost i neophodni za njenu pripremu ili provedbu;
 - (e) troškovi garancija koje daje banka ili druge finansijske institucije, u mjeri u kojoj državno ili zakonodavstvo Evropske unije zahtijeva garancije;
 - (f) opći troškovi, pod uvjetom da se temelje na stvarnim troškovima koji se mogu pripisati provedbi odnosno aktivnosti. Jedinствене stope na osnovi prosječnih troškova ne smiju biti veće od 25% onih direktnih troškova neke aktivnosti koji mogu utjecati na nivo općih troškova. Obračun će se propisno dokumentirati i povremeno pregledati;
 - (g) kupovina zemljišta u iznosu od najviše 10% prihvatljivih troškova odnosno aktivnosti.
- (4) Pored tehničke pomoći za program prekogranične saradnje naveden u članu 94. Uredbe o provedbi IPA, sljedeći troškovi koje plate javna tijela u pripremi ili provedbi neke aktivnosti bit će prihvatljivi:
- (a) troškovi stručnih usluga koje pruža javno tijelo, koje nije krajnji korisnik, u pripremi ili provedbi neke aktivnosti;
 - (b) troškovi pružanja usluga vezanih za pripremu i provedbu neke aktivnosti koju pruža javno tijelo koje je ujedno i krajnji korisnik i koje izvodi neku aktivnost za svoj račun bez uključivanja drugih vanjskih pružatelja usluga ako su to dodatni troškovi i ako se odnose na troškove koji su stvarno i direktno plaćeni za sufinansiranu aktivnost.

Odnosno javno tijelo će ili fakturisati troškove iz tačke (a) ovog stava krajnjem korisniku ili potvrditi te troškove na osnovi dokumenata jednake dokazne vrijednosti koji omogućavaju utvrđivanje stvarnih troškova koje je to tijelo platilo za tu aktivnost.

Troškovi iz tačke (b) ovog stava moraju biti potvrđeni pomoću dokumenata koji omogućavaju utvrđivanje stvarnih troškova koje je platilo to državno tijelo za tu aktivnost.

- (5) Ne dovodeći u pitanje odredbe stavova 1. do 4., države učesnice mogu utvrditi dodatna pravila o prihvatljivosti troškova u prekograničnom programu u Dodatku A ovog Sporazuma.

10. ČUVANJE DOKUMENATA

- (1) Svi dokumenti vezani za program u Dodatku A čuvat će se najmanje pet godina nakon datuma na koji Evropski parlament odobri isplatu za budžetsku godinu na koju se taj dokument odnosi.

- (2) U slučaju da program u Dodatku A nije definitivno zatvoren u roku utvrđenom u gornjem stavu 1., dokumenti koji se na njega odnose čuvat će se do kraja godine nakon one u kojoj se program iz Dodatka A zatvori.

11. MAPA PUTA ZA DECENTRALIZACIJU BEZ EX-ANTE KONTROLA

- (1) Država korisnica uspostavit će detaljnu mapu puta s indikativnim vrijednostima i vremenskim ograničenjima za postizanje decentralizacije sa *ex-ante* kontrolama od strane Komisije. Pored toga, država korisnica će uspostaviti indikativnu mapu puta za postizanje decentralizacije bez *ex-ante* kontrola od strane Komisije.
- (2) Komisija će pratiti provedbu mapa puta navedenih u stavu 1., i posvetiti dužnu pažnju rezultatima koje postigne država korisnica u ovom kontekstu, naročito u pružanju pomoći. Mapa puta za postizanje decentralizacije bez *ex-ante* kontrola može se odnositi na postepeno odricanje od različitih vrsta *ex-ante* kontrola.
- (3) Država korisnica će redovno informirati Komisiju o napretku ostvarenom u provedbi ove mape puta.

12. TUMAČENJE

- (1) Ako nema izričite odredbe suprotne ovom Sporazumu, pojmovi koji se koriste u ovom Sporazumu imat će isto značenje koje im je dodijeljeno u Okvirnoj uredbi o IPA i Uredbi o provedbi IPA.
- (2) Ako nema izričite odredbe suprotne ovom Sporazumu, spominjanje ovog Sporazuma je spominjanje takvog Sporazuma kako je povremeno izmijenjen, dopunjen ili zamijenjen.
- (3) Svako pozivanje na uredbe Vijeća ili Komisije odnosi se na onu verziju tih uredbi kako je naznačeno. Po potrebi, izmjene ovih uredbi bit će prenesene u ovaj Sporazum pomoću izmjena i dopuna.
- (4) Naslovi u ovom Sporazumu nemaju pravnog značenja i ne utječu na njegovo tumačenje.

13. DJELIMIČNA NIŠTAVOST I NENAMJERNE PRAZNINE

- (1) Ako neka odredba ovog Sporazuma jest ili postane ništava ili ako ovaj Sporazum sadrži nenamjerne praznine, to neće utjecati na valjanost ostalih odredbi ovog Sporazuma. Strane će zamijeniti bilo koju ništavu odredbu valjanom odredbom koja će biti što je moguće bliža svrsi i namjeri ništavne odredbe.
- (2) Strane će popuniti sve nenamjerne praznine odredbom koja najbolje odgovara svrsi i namjeri ovog Sporazuma, u skladu s Okvirnom uredbom o IPA i Uredbom o provedbi IPA.

14. PREGLED I IZMJENE I DOPUNE

- (1) Provedba ovog Sporazuma bit će predmet povremenih pregleda u vrijeme o kojem se Strane dogovore.
- (2) Sve izmjene i dopune o kojima se Strane dogovore bit će u pismenoj formi i činit će dio ovog Sporazuma. Takve izmjene i dopune stupit će na snagu na datum koji Strane odrede.

15. PRESTANAK

- (1) Ne dovodeći u pitanje stav 2., ovaj Sporazum prestat će osam godina nakon datuma njegovog potpisivanja. Ovaj prestanak neće isključivati mogućnost da Komisija načini finansijske ispravke u skladu s članom 56. Uredbe o provedbi IPA.
- (2) Ovaj Sporazum može okončati bilo koja Strana davanjem pismene obavijesti drugoj Strani. Takav prestanak stupa na snagu šest kalendarskih mjeseci od datuma pismene obavijesti.

16. RJEŠAVANJE RAZLIKA

- (1) Razlike nastale usljed tumačenja, upravljanja i provedbe ovog Sporazuma, na bilo kojim i svim nivoima učešća, rješavat će se mirnim putem kroz konsultacije između Strana.
- (2) U slučaju da se ne uspije riješiti mirnim putem, svaka Strana može podnijeti pitanje na arbitražu u skladu s Izbornim pravilima Stalnog arbitražnog suda o arbitraži između međunarodnih organizacija i država na snazi na datum potpisivanja ovog Sporazuma.
- (3) Jezik koji će se koristiti u arbitražnim postupcima bit će engleski. Tijelo za imenovanje bit će Generalni sekretar Stalnog arbitražnog suda na pismeni zahtjev koji podnese bilo koja Strana. Odluka Arbitra bit će obavezujuća za sve Strane i na nju nema žalbe.

17. OBAVIJESTI

- (1) Sve obavijesti u vezi s ovim Sporazumom bit će načinjene u pismenoj formi i na engleskom jeziku. Svaka obavijest mora biti potpisana i dostavljena kao originalni dokument ili putem telefaksa.
- (2) Sve obavijesti u vezi s ovim Sporazumom moraju se slati na sljedeće adrese:

Za Komisiju:

Ured direktora Pierrea Mirela
Evropska komisija
Generalna direkcija za proširenje/C
Rue de la Loi 170
B-1049 Brisel, Belgija
Faks +32 229 68727

Za državu korisnicu

Gđa Nevenka Savić
Nacionalni koordinator za IPA
Direkcija za evropske integracije
Trg BiH 1
71 000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina
Faks:+387 33 703 198

18. BROJ ORIGINALA

Ovaj Sporazum sačinjen je u dva originalna primjerka na engleskom jeziku.

19. DODACI

Dodaci A, B i C čine sastavni dio ovog Sporazuma.

20. STUPANJE NA SNAGU

Ovaj Sporazum stupit će na snagu na datum potpisivanja. Ukoliko ga Strane potpišu na različite datume, ovaj Sporazum stupit će na snagu na datum kad ga potpiše druga od dviju Strana.

Potpisano, za i u ime Bosne i Hercegovine, u Sarajevu, dana 04.novembra 2011. godine

od strane

g-đa Nevenka Savić, *s.r.*, NIPAC, Direkcija za evropske integracije BiH.

Potpisano, za i u ime Komisije, u Briselu, dana 27. oktobra 2010. godine

od strane

gosp. Pierre Mirel, *s.r.*
Direktor, Evropska komisija

DODATAK A **PROGRAM PREKOGRANIČNE SARADNJE BOSNA I
HERCEGOVINA – CRNA GORA U OKVIRU IPA
KOMPONENTE PREKOGRANIČNA SARADNJA ZA 2010.
GODINU USVOJEN ODLUKOM KOMISIJE C(2010)5828 20.
AUGUSTA 2010. GODINE**

PRILOG A1: Prijedlog finansiranja za 2010. godinu Programa prekogranične
saradnje Bosna i Hercegovina – Crna Gora

PRILOG A2: Revidirani Program prekogranične saradnje za 2007-2013. IPA Bosna i
Hercegovina – Crna Gora

DODATAK B

**OKVIRNI SPORAZUM IZMEĐU KOMISIJE EVROPSKIH
ZAJEDNICA I BOSNE I HERCEGOVINE OD 20. FEBRUARA
2008.**

DODATAK C IZVJEŠTAVANJE

- (1) Operativne strukture zemalja korisnica koje učestvuju u prekograničnom programu poslat će Komisiji i određenim nacionalnim koordinatorima za IPA godišnji izvještaj i završni izvještaj o provedbi prekograničnog programa nakon što ih pregleda zajednički nadzorni odbor.

Godišnji izvještaj podnosi se do 30. juna svake godine, a prvi put u drugoj godini nakon usvajanja prekograničnog programa.

Završni izvještaj podnosi se najkasnije 6 mjeseci nakon završetka prekograničnog programa.

- (2) Izvještaji iz stava 1. uključit će sljedeće informacije:

(a) Napredak ostvaren u provedbi prekograničnog programa i prioriteta u vezi s njihovim specifičnim, provjerljivim ciljevima, uz kvantifikaciju, gdje god i kad god se one mogu kvantificirati, koristeći pokazatelje iz člana 94.(1)(d) Uredbe o provedbi IPA na nivou prioritetne ose;

(b) Korake koje su poduzele operativne strukture i/ili zajednički nadzorni odbor da bi osigurali kvalitet i efektivnost provedbe, naročito:

- Mjere nadzora i procjene, uključujući programe za prikupljanje podataka,
- Pregled svih značajnih problema na koje su naišli u provedbi prekograničnog programa i sve poduzete mjere,
- Upotreba tehničke pomoći;

(c) Mjere poduzete s ciljem osiguravanja informacija o i objavljivanja prekograničnog programa.

Tamo gdje je to prikladno, informacije iz tačke (a) i (c) ovog stava mogu se dati u obliku sažetka.

Informacije iz tačke (b) ne moraju se uključiti ako nije bilo značajne izmjene od prethodnog izvještaja.

PRILOG A1
PRIJEDLOG FINANSIRANJA ZA 2010. i 2011. GODINU
PROGRAMA PREKOGRANIČNE SARADNJE
BOSNA I HERCEGOVINA – CRNA GORA

1. IDENTIFIKACIJA

Korisnici	Bosna i Hercegovina, Crna Gora
CRIS broj	Bosna i Hercegovina 2010/022-438; 2011/022-439 Crna Gora 2010/022-440; 2011/022-441
Godine	2010. i 2011.
Iznos	2010.: Bosna i Hercegovina: 0,5 miliona eura Crna Gora: 0,6 miliona eura Ukupna vrijednost doprinosa IPA-e: 1,1 miliona eura 2011.: Bosna i Hercegovina: 0,5 miliona eura Crna Gora: 0,6 miliona eura Ukupna vrijednost doprinosa IPA-e: 1,1 miliona eura
Operativne strukture	Bosna i Hercegovina: Direkcija za evropske integracije, Vijeće ministara Crna Gora: Ministarstvo za evropske integracije
Ugovorni organ/ Provedbeno tijelo	Za Bosnu i Hercegovinu/Crnu Goru: Evropska komisija
Konačni datum za sklapanje Sporazuma o finansiranju:	Za sredstva za 2010.: najkasnije do 31. decembra 2011. Za sredstva za 2011.: najkasnije do 31. decembra 2012.
Konačni datum za ugovaranje	2 godine nakon datuma sklapanja svakog sporazuma o finansiranju. Nema roka za projekte revizije i evaluacije koje pokriva ovaj Sporazum o finansiranju, kako je navedeno u članu 166.(2) Uredbe o finansiranju. Ovi datumi odnose se i na nacionalno sufinansiranje.
Konačni datum za izvršenje	2 godine nakon završnog datuma za ugovaranje za svaki sporazum o finansiranju. Ovi datumi odnose se i na nacionalno sufinansiranje.
Šifra sektora	33210, 43040, 41010, 14010, 16061, 11120, 91010
Predmetne budžetske linije	22.02.04.01
Nositelji programiranja	ELARG (Glavna uprava za proširenje) Jedinica C1

Nositelji provedbe	Za Bosnu i Hercegovinu: Delegacija EU u Bosni i Hercegovini, Sektor za operacije Za Crnu Goru: Delegacija EU u Crnoj Gori, Sektor za operacije
--------------------	---

2. SAŽETAK

2.1. Uvod

2.1.1. Povezanost s VIPD

Višegodišnji indikativni planski dokumenti za Bosnu i Hercegovinu i Crnu Goru za period od 2009. do 2011. ukazuju da će aktivnosti podrške biti usmjerene na promociju i jačanje prekogranične saradnje i društveno-ekonomske integracije graničnih regija. To će se učiniti kroz jačanje ekonomskih, socijalnih, okolišnih i kulturalnih veza između odgovarajućih zemalja učesnica, uključujući operacije tipa „ljudi ljudima“ („people-to-people“).

2.1.2. Proces programiranja

Prekogranični program između Bosne i Hercegovine i Crne Gore provodi se u periodu od 2007. do 2013. godine. Prekogranični program zasniva se na zajedničkom naporu strateškog planiranja između dviju zemalja i također je rezultat širokog procesa konsultacija s lokalnim učesnicima i mogućim korisnicima.

Proces programiranja odvijao se od decembra 2006. do maja 2007. godine. Nacionalne vlasti i operativne strukture imale su u programiranju pomoć projekta za izgradnju prekograničnih institucija (CBIB), regionalnog projekta koji je finansirala Evropska unija.

U novembru 2009. godine, Zajednički nadzorni odbor je usvojio revidiranu verziju prekograničnog programa koji dodaje dotacije za 2010.-2011. u finansijsku tablicu.

2.1.3. Popis prihvatljivih i pridruženih područja

U Bosni i Hercegovini, prihvatljivo područje sastoji se od Sarajevske regije i Hercegovačke regije. Sve općine uključene u ove dvije regije stoga se smatraju prihvatljivim. Prihvatljivo područje u Bosni i Hercegovini pokriva 20.909 km² i ima 1.214.745 stanovnika u 56 općina. To predstavlja 38,51% teritorije Bosne i Hercegovine i 46,57% stanovništva.

U Crnoj Gori, programsko područje sastoji se od prihvatljivih i pridruženih područja. Prihvatljivo područje obuhvata 12 općina: Pljevlja, Plužine, Žabljak, Šavnik, Nikšić, Herceg Novi, Kotor, Tivat, Bijelo Polje, Mojkovac, Berane i Kolašin. Revidirani program uključuje općinu Podgorica i pridruženo područje. Prihvatljiva i pridružena područja predstavljaju 74,03% crnogorske teritorije i 75,68% stanovništva.

2.2. Opći cilj programa

Podržati zajednički održivi razvoj prekograničnog područja, njegove ekonomske, kulturne, prirodne i ljudske resurse i potencijale jačanjem kapaciteta ljudskih resursa i zajedničkih institucionalnih mreža među lokalnim zajednicama i lokalnim privatnim i javnim akterima.

2.3. Prioritetna osa, povezane mjere i njihovi posebni aspekti u vezi s provedbom budžeta za 2010-2011. godinu

2.3.1. Prioritet I: Podržati stvaranje zajedničkog društveno-ekonomskog okruženja za ljude, zajednice i ekonomije u prihvatljivom području

Mjera I.1.: Inicijative usmjerene na prekogranični privredni razvoj sa naglaskom na turistički i ruralni razvoj

Kako pokazuje SWOT analiza (analiza prednosti, nedostataka, mogućnosti i prijetnji), povećanje privrednog razvoja prihvatljivog područja zahtijeva uspostavljanje koordiniranih aktivnosti kojima se pomaže saradnja ljudskih resursa u svim sektorima i stvaranje osnovnih mehanizama i instrumenata kojima se podstiču ulaganja i pomaže privredni razvoj. Većina intervencija kojima se povećava privredna saradnja odnosit će se na turizam, poljoprivredu i sektor životne sredine i cilj će im biti iskorištavanje lokalnih prekograničnih mogućnosti. Pored toga, cjelokupne intervencije imat će utjecaja i na povećavanje mogućnosti za zapošljavanje u privatnom sektoru i mobilnost radne snage. Ovo mora biti osnaženo većom sposobnošću i privatnih i javnih subjekata koji će biti uključeni u analizu lokalne situacije tokom razrade novih strategija, kao i u procesu donošenja odluka. Na kraju, privredni razvoj mora se podržati putem malih ulaganja kojima se poboljšava postojeća infrastruktura koja će zauzvrat imati konkretan utjecaj na usluge, turizam, poslovanje, trgovinu i transport u prihvatljivom području.

Slijedi popis prihvatljivih aktivnosti koji nije konačan:

- Stvaranje poslovnih mreža i mehanizama prijenosa stručnih znanja ponajviše u turističkom i poljoprivrednom sektoru;
- Razvoj novih turističkih proizvoda/usluga sa jasnim prekograničnim identitetom;
- Izrada strategija, usluga i pratećih aktivnosti na polju poslovnog informiranja (kao što su baze podataka, internet stranice) koje se odnose na poduzetnike aktivne u programskoj oblasti;
- Razvoj pružanja savjetodavnih usluga kod pokretanja poduzeća, poslovnog planiranja, prijenosa tehnologija, patenata, potvrda, pravnih poslova, finansija i marketinških strategija (npr. novi proizvodi, označavanje i kvalitet);
- Razvoj odgovarajućih i održivih oblika turizma i poljoprivrede koja nije štetna po životnu sredinu;
- Utvrđivanje i razvoj alternativnih privrednih djelatnosti (ekološka proizvodnja, tradicionalni zanati);
- Uspostavljanje i održavanje zajedničkih programa obuke putem kurseva, konferencija i seminara, te izrada zajedničkog plana i programa i standarda obuke;
- Unapređenje obučenosti radne snage u regiji i stručnih škola koje su od značaja za ekonomski razvoj pograničnog područja;
- Razvoj infrastrukture manjeg obima radi modernizacije i opremanja pijaca, prostorija i objekata u cilju pokretanja malih poduzeća;
- Umrežavanje malih i srednjih poduzeća i uspostavljanje prekograničnih partnerskih grupacija;

- Razvoj infrastrukture manjeg obima kojom se poboljšava pristup oblasti;
- Unapređenje komunalnih poduzeća koja pružaju podršku turističkom sektoru;
- Prijenos stručnih znanja i integracija razvoja institucija/sposobnosti, najviše u smislu društvenih i privrednih pitanja;
- Izrada zajedničkih strategija, prekograničnih planova transporta, studija i koncepata koji služe kao osnova za veće investicije.

Mjera 1.2.: Inicijative usmjerene na unapređenje životne sredine, ponajviše u cilju zaštite, promocije i raspolaganja prirodnim resursima.

Cilj ove mjere je podržati zajedničke intervencije na zaštiti prirodnih resursa i unapređenju životne sredine da bi se osigurao održiv razvoj cijele programske oblasti. Ove aktivnosti će biti tijesno povezane sa razvojem turizma kao alternativne privredne djelatnosti.

Slijedi popis prihvatljivih aktivnosti koji nije konačan:

- Zajednički istraživački projekti, studije, koncepti i aktivnosti na podizanju svijesti/obuci koje se odnose na zaštitu, promociju i raspolaganje prirodnim resursima;
- Obrazovanje i prijenos stručnih znanja u oblasti zaštite životne sredine;
- Očuvanje i unapređenje prirodne i kulturne baštine;
- Unapređenje zajedničkog upravljanja i pomoćnih službi u oblasti raspolaganja vodama i postupanja sa otpadom;
- Izrada planova za sprečavanje zagađenja u pograničnom području i djelotvorni sistemi nadgledanja kvaliteta zraka, vode i zemljišta;
- Razviti i povećati sposobnosti sprečavanja mogućih prirodnih katastrofa (uključujući požare i poplave);
- Izrada i provođenje politike korištenja obnovljivih izvora energije.

Mjera 1.3.: Ostvarivanje društvene kohezije i kulturne razmjene putem institucionalnih i intervencija „ljudi ljudima“ („people-to-people“)

Cilj ove mjere je da približi zajednice kroz dugoročna partnerstva i umrežavanje između organizacija građanskog društva, stručnih udruženja, lokalnih vlasti i institucija kao što su škole, fakulteti i istraživački centri. Ova mjera će doprinijeti ostvarivanju kontakata na različitim nivoima i sektorima aktivnosti, podstičući prekograničnu saradnju u oblasti privrede, kulture, obrazovanja i sporta.

Popis u nastavku predstavlja samo sažetak koji ukazuje na glavne programske aktivnosti:

- Aktivnosti kojima se pruža podrška društvenom i kulturnom protoku informacija i komunikaciji između zajednica u programskoj oblasti;
- Kulturne razmjene među mladima, umjetnicima, sportske aktivnosti, folklorni događaji i slične aktivnosti;
- Inicijative na obrazovanju i obuci, uključujući i širok spektar aktivnosti kao što su promoviranje mobilnosti građana, projekti inovativnog obrazovanja akademskih mreža, kao i promoviranje cjeloživotnog učenja za sve građane;
- Promotivni događaji na društvenom i privrednom polju, kao što su sajmovi i izložbe;
- Ostale aktivnosti kojima se promovira društveno uključivanje, uključujući razmjenu informacija, zajedničke studije i istraživanja.

Mogući korisnici ovih triju mjera mogle bi biti nacionalne vlade/koje djeluju u prihvatljivom području; lokalne vlade i njihove institucije; razvojne agencije; turističke i kulturne organizacije/udruženja; organizacije za pružanje pomoći lokalnim poduzećima; mala i srednja poduzeća (SME); organizacije (uključujući NVO) koje rade na zaštiti prirode; kulturna udruženja; nevladine organizacije; javni i privatni subjekti koji pružaju podršku radnoj snazi; javni organi odgovorni za vodoprivredu; škole, fakulteti, univerziteti, uključujući i ustanove za stručnu i tehničku obuku.

2.3.2. Prioritet II: Tehnička pomoć u cilju povećanja administrativne sposobnosti u upravljanju i realizaciji programa prekogranične saradnje (CBC)

Mjera II.1.: Upravljanje, nadgledanje i vrednovanje programa

Tehnička pomoć će se koristiti radi pružanja podrške radu državnih operativnih struktura (OS) i Zajedničkog nadzornog odbora (ZNO), osiguravajući djelotvornu provedbu, nadzor i evaluaciju programa, kao i optimalno korištenje resursa. Ovo će se postići kroz rad Zajedničkog tehničkog sekretarijata (ZTS) u Bosni i Hercegovini, te ZNO-ove ispostave u Crnoj Gori. ZTS će biti zadužen za svakodnevno upravljanje programom i bit će odgovoran OS-ovima i ZNO-u.

Mjera II.2.: Informiranje i reklamiranje programa

Konkretan cilj ove mjere je osigurati upoznatost državnih, regionalnih i lokalnih zajednica sa programom, i općenito, upoznatost stanovništva u programskoj oblasti. Njome se također pruža podrška aktivnostima usmjerenim na podizanje svijesti na nivou države da bi se građani u obje zemlje informirali o programu.

Prijedlog rasporeda i indikativni iznosi za provedbu mjera:

Za prioritet 1., provizorno se predviđa objavljivanje dva zajednička poziva za dostavu prijedloga: jedan s obzirom na ukupan iznos sredstava za 2010. godinu, čije se objavljivanje provizorno predviđa za drugu polovinu 2010. godine; drugi koji pokriva ukupan iznos sredstava za 2011. godinu, čije se objavljivanje provizorno predviđa za drugu polovinu 2011. godine.

Najvažniji kriteriji za odabir i dodjelu bespovratnih sredstava trebaju biti oni izloženi u praktičnom vodiču (PRAG) za ugovorne procedure za vanjsku pomoć EU-a. Detaljni kriteriji za odabir i dodjelu bespovratnih sredstava bit će navedeni u Pozivu za dostavljanje prijedloga projekata – Konkursnom paketu (Vodič za prijavitelje).

Za bespovratna sredstva koja se dodjeljuju kroz pozive za dostavljanje prijedloga projekata, moguće je korištenje paušalnih iznosa i/ili finansiranje po jedinstvenoj tarifi (u skladu s čl. 181. Pravila o provedbi Uredbe o finansiranju), do iznosa 25.000 eura po grantu. Gdje je to relevantno, detaljni uvjeti za korištenje paušalnih iznosa ili jedinstvene tarife bit će uključeni u Poziv za dostavljanje prijedloga projekata/Vodič za prijavitelje.

Za prioritet II, s obzirom da relevantne nacionalne vlasti (operativne strukture u Bosni i Hercegovini i Crnoj Gori) uživaju *de facto* monopolističku situaciju (u smislu čl. 168. stav 1.

tačka (c) Pravila o provedbi¹ Uredbe o finansiranju²) za provedbu prekograničnih programa, relevantni ugovorni organi u obje države uspostaviti će pojedinačne direktne sporazume o bespovratnim sredstvima bez poziva za dostavljanje prijedloga s operativnim strukturama za iznose do visine onih navedenih u prioritetu 2. Tehničke pomoći u svakoj državi. Dopušteno je podugovaranje operativnih struktura za aktivnosti pokrivene direktnim sporazumom o dodjeli bespovratnih sredstava (npr. tehnička pomoć, evaluacija, reklamiranje itd.) u skladu sa članom 120. Uredbe o finansiranju i članom 184. Pravila o provedbi uz Uredbu o finansiranju. Direktni sporazumi o bespovratnim sredstvima mogu se potpisati čim se sklope odgovarajući sporazumi o finansiranju. U svrhu ekonomičnog korištenja sredstava tehničke pomoći, potrebna je uska saradnja između nacionalnih tijela (operativne strukture, koordinatori prekogranične saradnje) zemalja učesnica.

2.4. Pregled prošlog i postojećeg iskustva s prekograničnom saradnjom, uključujući prethodno stečena iskustva i koordinaciju donatora

Kao dio Državne zajednice Srbije i Crne Gore, Crna Gora je imala ograničeno iskustvo s prekograničnom saradnjom. Bosna i Hercegovina je također imala ograničeno iskustvo, gdje je učestvovala samo u Jadranskom programu za susjedstvo s Italijom i programu INTERREG IIIB CADSES.

Iskustvo sa saradnjom u graničnom području do sada ukazuje da je solidna pripremna faza najvažnija prije pokretanja specifičnih aktivnosti. Da bi prekogranična saradnja bila efikasna, ključno je da postoji dobro razumijevanje pravila i postupaka, adekvatan kapacitet i funkcionalna tijela upravljanja. Rezultati tematske evaluacije programa prekogranične saradnje u okviru Phare Programa u periodu 1999.-2003. bit će uzeti u obzir.

U skladu sa članom 20. Uredbe o programu IPA i članom 6. stav 3. Uredbe o provedbi IPA, Evropska komisija je od predstavnika država članica i lokalnih međunarodnih finansijskih institucija u Bosni i Hercegovini i Crnoj Gori zatražila da dostave primjedbe tokom procesa programiranja u 2007. godini.

2.5. Horizontalna pitanja

Zajednički zahtjevi moraju ispuniti sljedeće kriterije:

- biti od koristi za partnere s obje strane granice i podržati veze između relevantnih institucija i organizacija s obje strane granice;
- poticati jednako učešće žena i marginaliziranih grupa, ispuniti posebne potrebe nacionalnih manjina i biti ekološki održivi.

2.6. Uvjeti

Uspješna provedba programa ovisi o adekvatnom sastavu osoblja i funkcioniranju operativnih struktura, zajedničkih nadzornih odbora te zajedničkog tehničkog sekretarijata i njegovih ispostava.

2.7. Mjerila

¹ Uredba (EZ, Euratom) br. 2342/2002 (OJ L 357, 31.12.2002., str. 1.)

² Uredba (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (OJ L 248, 16.09.2002., str. 1.)

2010.	N	N+1 (kumulativno)	N+2 (kumulativno)
Broj direktnih sporazuma o bespovratnim sredstvima u Bosni i Hercegovini	0	1	1
Broj direktnih sporazuma o bespovratnim sredstvima u Crnoj Gori	0	1	1
Broj zajedničkih poziva za dostavljanje prijedloga objavljenih u Bosni i Hercegovini i Crnoj Gori	1	1	1
Stopa ugovaranja (%) u Bosni i Hercegovini	0	10	100
Stopa ugovaranja (%) u Crnoj Gori	0	10	100

„N“ je datum sklapanja Sporazuma o finansiranju

2011.	N	N+1 (kumulativno)	N+2 (kumulativno)
Broj direktnih sporazuma o bespovratnim sredstvima u Bosni i Hercegovini	0	1	1
Broj direktnih sporazuma o bespovratnim sredstvima u Crnoj Gori	0	1	1
Broj zajedničkih poziva za dostavljanje prijedloga objavljenih u Bosni i Hercegovini i Crnoj Gori	1	1	1
Stopa ugovaranja (%) u Bosni i Hercegovini	0	10	100
Stopa ugovaranja (%) u Crnoj Gori	0	10	100

„N“ je datum sklapanja Sporazuma o finansiranju

2.8. Plan za decentralizaciju upravljanja EU fondovima bez ex-ante kontrola od strane Komisije

U **Bosni i Hercegovini** je Strategija za uvođenje decentraliziranog sistema provedbe (DIS) usvojena u julu 2008. godine. U aprilu 2010. godine, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine donijelo je odluku da imenuje nadležnog državnog službenika za akreditiranje (CAO), višeg državnog službenika za ovjeravanje (NAO), i državnog koordinatora za IPA (NIPAC). CFCU (Centralna jedinica za sklapanje ugovora i finansiranje) i Državni fond (NF) uspostavljeni su u okviru Ministarstva finansija i trezora i u funkciji mada još nisu potpuno popunjeni ljudstvom. Vlasti Bosne i Hercegovine u njihovim naporima na decentralizaciji također podržava Komisija kroz brojne projekte tehničke pomoći za pripremu struktura za sve IPA komponente.

U **Crnoj Gori** u toku su pripreme prema decentraliziranom upravljanju za IPA. Nakon izbora i formiranja nove vlade u proljeće 2009. godine, nominiran je novi državni službenik za ovjeravanje (NAO), dok su druge ključne pozicije, kao nadležni državni službenik za akreditiranje (CAO) i viši državni službenik za ovjeravanje (NAO) i državni službenik za ovjeravanje programa (PAO) ostali nepromijenjeni. Vlada je u oktobru 2009. godine ažurirala „Akcijski plan za prijenos upravljanja IPA fondovima za komponentu I i II“, koji predviđa podnošenje zahtjeva za prijenos upravnih ovlasti za komponente I i II do kraja 2010./početka 2011. godine. Provedbeni sporazum (između novoimenovanih NAO i PAO) potpisan je u oktobru 2009. godine. Od 16 viših državnih službenika za upravljanje programima pomoći (SPO), 15 ih je određeno i potpisani su Operativni sporazumi sa PAO.

Formalna „gap“ procjena (faza 1. mape puta za decentralizirano upravljanje za IPA) za komponente I i II završena je u martu 2010. godine.

Određen je Strateški koordinator (zamjenik ministra za evropske integracije) za IPA komponente III i IV i uspostavljen „Opći akcijski plan Vlade Crne Gore za IPA komponente III i IV“, koji prikazuje glavne korake za razradu Strateškog koherentnog okvira (SCF), operativnih programa (OP) i za prijenos upravljanja. Pomoć u procesu pripremanja za prijenos upravljanja EU fondovima za IPA komponente I i II osigurana je u okviru projekta CARDS koji će pratiti tri IPA projekta koji će podržati uvođenje decentraliziranog upravljanja EU fondovima za svih pet IPA komponenti.

3. BUDŽET ZA 2010. I 2011. GODINU

3.1. Indikativna finansijska tablica za 2010. za Bosnu i Hercegovinu

	Doprinos EU za IPA		Nacionalni doprinos		Ukupno	
	EUR (a)	% ⁽¹⁾	EUR (b)	% ⁽¹⁾	EUR (c)=(a)+(b)	% ⁽²⁾
Prioritetna osa 1	450.000	85	79.411	15	529.411	90
Prioritetna osa 2	50.000	85	8.824	15	58.824	10
UKUPNO	500.000	85	88.235	15	588.235	100

⁽¹⁾ Izraženo u % ukupnog iznosa (IPA i nacionalno sufinansiranje) (stupac (c))

⁽²⁾ Izraženo u % ukupnog iznosa stupca (c). Označava relativnu vrijednost svakog prioriteta u usporedbi s ukupnim fondom (IPA+Nacionalno)

3.2. Indikativna finansijska tablica za 2010. za Crnu Goru

	Doprinos EU za IPA		Nacionalni doprinos		Ukupno	
	EUR (a)	% ⁽¹⁾	EUR (b)	% ⁽¹⁾	EUR (c)=(a)+(b)	% ⁽²⁾
Prioritetna osa 1	540.000	85	95.294	15	635.294	90
Prioritetna osa 2	60.000	85	10.588	15	70.588	10
UKUPNO	600.000	85	105.882	15	705.882	100

⁽¹⁾ Izraženo u % ukupnog iznosa (IPA i nacionalno sufinansiranje) (stupac (c))

⁽²⁾ Izraženo u % ukupnog iznosa stupca (c). Označava relativnu vrijednost svakog prioriteta u usporedbi s ukupnim fondom (IPA+Nacionalno)

3.3. Indikativna finansijska tablica za 2011. za Bosnu i Hercegovinu

	Doprinos EU za IPA	Nacionalni doprinos	Ukupno
--	--------------------	---------------------	--------

	EUR (a)	% ⁽¹⁾	EUR (b)	% ⁽¹⁾	EUR (c)=(a)+(b)	% ⁽²⁾
Prioritetna osa 1	450.000	85	79.411	15	529.411	90
Prioritetna osa 2	50.000	85	8.824	15	58.824	10
UKUPNO	500.000	85	88.235	15	588.235	100

⁽¹⁾ Izraženo u % ukupnog iznosa (IPA i nacionalno sufinansiranje) (stupac (c))

⁽²⁾ Izraženo u % ukupnog iznosa stupca (c). Označava relativnu vrijednost svakog prioriteta u usporedbi s ukupnim fondom (IPA+Nacionalno)

3.4. Indikativna finansijska tablica za 2011. za Crnu Goru

	Doprinos EU za IPA		Nacionalni doprinos		Ukupno	
	EUR (a)	% ⁽¹⁾	EUR (b)	% ⁽¹⁾	EUR (c)=(a)+(b)	% ⁽²⁾
Prioritetna osa 1	540.000	85	95.294	15	635.294	90
Prioritetna osa 2	60.000	85	10.588	15	70.588	10
UKUPNO	600.000	85	105.882	15	705.882	100

⁽¹⁾ Izraženo u % ukupnog iznosa (IPA i nacionalno sufinansiranje) (stupac (c))

⁽²⁾ Izraženo u % ukupnog iznosa stupca (c). Označava relativnu vrijednost svakog prioriteta u usporedbi s ukupnim fondom (IPA+Nacionalno)

3.5. Princip sufinansiranja koji se primjenjuje na projekte finansirane u okviru programa

Doprinos Zajednice izračunat je u odnosu na prihvatljive izdatke, koji se za „Prekogračni program Bosna i Hercegovina – Crna Gora“ zasnivaju na ukupnim izdacima, prema sporazumu između zemalja učesnica i kako je utvrđeno u prekograničnom programu.

Doprinos Zajednice na nivou prioritetne ose ne smije preći krajnju granicu od 85% prihvatljivih izdataka. Doprinos Zajednice za svaku prioritetnu osu ne smije biti niži od 20% prihvatljivih izdataka.

Primjenjuju se odredbe člana 90. Uredbe o provedbi IPA.

Sufinansiranje u sklopu Prioritetne ose 1. osigurat će krajnji korisnici bespovratnih sredstava i mogu dolaziti iz javnih ili privatnih fondova. Sufinansiranje u sklopu Prioritetne ose 2. osigurat će nacionalni javni fondovi.

4. PROVEDBENE STRUKTURE

4.1. Način provedbe

Ovaj program provodi Evropska komisija na centraliziranoj osnovi u skladu sa članom 53.a Uredbe o finansiranju³ i odgovarajućim odredbama Pravila o provedbi⁴.

U slučaju centraliziranog upravljanja uloga Komisije u odabiru aktivnosti u okviru prekograničnog programa među zemljama korisnicama navedena je u članu 140. Uredbe o provedbi IPA.

4.2. Opća pravila za postupke nabavke i dodjele bespovratnih sredstava

Nabavka slijedi odredbe Dijela drugog, Glave IV Uredbe o finansiranju i Dijela drugog, Glave III, Poglavlja 3. njenih Pravila provedbe kao i pravila i postupke za ugovore o pružanju usluga, nabavci roba i ustupanju radova koji se finansiraju iz općeg budžeta Evropskih zajednica u svrhu saradnje s trećim zemljama, koji je Komisija usvojila 24. maja 2007. godine (C(2007)2034).

Postupci dodjele bespovratnih sredstava slijede odredbe Dijela prvog, Glave VI Uredbe o finansiranju i Dijela prvog, Glave VI njenih Pravila provedbe.

Prema potrebi, ugovorni organi koriste i standardne predloške i modele koji olakšavaju primjenu prethodno navedenih pravila iz „Praktičnog vodiča kroz procedure ugovaranja pomoći EZ-a trećim zemljama“ („Praktični vodič“), koji je objavljen na web stranicama EuropeAida⁵ na dan pokretanja postupka nabavke ili dodjele bespovratnih sredstava.“

4.3 Procjena utjecaja na okoliš i očuvanje prirode

Sva ulaganja se provode u skladu s relevantnim zakonodavstvom Zajednice o zaštiti okoliša.

Postupci za procjenu utjecaja na okoliš, kako je navedeno u direktivi o procjeni utjecaja na okoliš (PUO)⁶, u potpunosti se primjenjuju na sve investicijske projekte u okviru IPA-e. Ukoliko direktiva o PUO nije još u potpunosti prenijeta, postupci bi trebali biti slični onima utvrđenim u prethodno navedenoj direktivi.

Ukoliko postoji vjerovatnoća da bi projekat mogao utjecati na lokalitete od značaja za očuvanje prirode, izvršit će se odgovarajuća procjena očuvanja prirode, koja je jednaka onoj iz člana 6. Direktive o staništima⁷.

5. NADZOR I EVALUACIJA

5.1. Nadzor

³ Uredba (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (OJ L 248, 16.09.2002., str. 1.)

⁴ Uredba (EZ, Euratom) br. 2342/2002 (OJ L 357, 31.12.2002., str. 1.)

⁵ Trenutna adresa:

http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical_guide/index_en.htm

⁶ Direktiva Vijeća 85/337/EEZ-a od 27. juna 1985. o procjeni učinaka određenih javnih i privatnih projekata na okoliš, OJ L 175, 5.7.1985., str. 40.

⁷ Direktiva Vijeća 92/43/EEZ-a od 21. maja 1992. o očuvanju prirodnih staništa i divlje faune i flore (OJ L206, 22. 7. 1992.).

Provedbu prekograničnog programa nadzirat će Zajednički nadzorni odbor iz člana 142. Uredbe o provedbi IPA, koji osnivaju države korisnice koje učestvuju u programu, a koji uključuje i predstavnike Komisije.

U Bosni i Hercegovini / Crnoj Gori, Komisija može poduzeti sve mjere koje smatra nužnima za nadzor odnosnog programa.

5.2. Evaluacija

Programi su predmet evaluacija u skladu s članom 141. Uredbe o provedbi programa IPA, s ciljem poboljšanja kvaliteta, efikasnosti i dosljednosti pomoći iz sredstava Zajednice i strategije i provedbe prekograničnih programa.

Privremenu evaluaciju svakog od 8 prekograničnih programa između zemalja kandidata-potencijalnih kandidata (u 2010.) provode neovisni procjenjivači pod odgovornošću Komisije (GU za proširenje). Završni evaluacijski izvještaji trebaju biti dostupni krajem 2010., početkom 2011. godine.

6. REVIZIJA, FINANSIJSKA KONTROLA, MJERE ZA SUZBIJANJE PREVARA

Računi i poslovanje svih strana uključenih u provedbu ovog programa, kao i svi ugovori i sporazumi kojima se provodi ovaj program, predmet su, s jedne strane, nadzora i finansijske kontrole Komisije (uključujući i Evropski ured za borbu protiv prevara), koja može izvršiti provjere prema vlastitoj odluci, bilo samostalno ili posredstvom vanjskog revizora i, s druge strane, revizija Evropskog revizorskog suda. To uključuje mjere poput ex-ante provjere nadmetanja i ugovaranja koje Delegacije provode u državama korisnicama.

U svrhu osiguranja efikasne zaštite finansijskih interesa Evropske unije, Komisija (uključujući Evropski ured za borbu protiv prevara) može provesti provjere na terenu, kao i inspekcije u skladu s postupcima predviđenim u Uredbi Vijeća (EZ-a, Euratom) 2185/96⁸.

Prethodno opisane kontrole i revizije primjenjuju se na sve izvođače, podizvođače i korisnike bespovratnih sredstava koji su primili sredstva Zajednice.

7. NESUPSTANTIVNE REALOKACIJE SREDSTAVA

Zvaničnik Komisije za ovjeravanje delegiranjem (AOD), ili zvaničnik Komisije za ovjeravanje poddelegiranjem (AOSD), u skladu s ovlaštenjima koja na njega prenosi AOD, u skladu s principima dobrog finansijskog upravljanja, može poduzeti nesupstantivne realokacije sredstava bez potrebe za izmijenjenom i dopunjenom odlukom o finansiranju. U tom kontekstu, kumulativne realokacije koje ne prelaze 20% ukupnoga iznosa alociranog za program, koje podliježu limitu od 4 miliona eura, neće biti smatrane supstantivnima, pod uvjetom da ne utječu na prirodu i ciljeve programe. IPA Odbor će biti informiran o gore navedenim realokacijama sredstava.

⁸ Uredba Vijeća (EZ, Euratom) br. 2185/96 (OJ L 292; 15.11.1996.; str. 2.)

8. OGRANIČENE PROMJENE U PROVEDBI PROGRAMA

- Ograničene promjene u provedbi ovog programa koje utječu na osnovne elemente navedene u članu 90. Pravila provedbe uz Uredbu o finansiranju, koje su indikativne prirode⁹, može poduzeti zvaničnik Komisije za ovjeravanje delegiranjem (AOD), ili zvaničnik Komisije za ovjeravanje poddelegiranjem (AOSD), u skladu s ovlaštenjima koja na njega prenosi AOD, u skladu s principima dobrog finansijskog upravljanja bez potrebe za izmijenjenom i dopunjenom odlukom o finansiranju.

⁹ Ovi osnovni elementi indikativne prirode su, za bespovratna sredstva, indikativni iznos poziva za dostavu prijedloga, a za nabavku, indikativni broj i vrsta predviđenih ugovora i indikativni vremenski okvir za pokretanje postupaka nabavke.